efsli & EULITA’s joint training

Interpreting in Forensic Settings
30 March 2019
Luxembourg

Training venue: 1, rue Jules Wilhelm (Clausen), L-2728, Luxembourg
Facilitator: Prof. Dr. Lorraine Leeson (FTCD), Trinity College Dublin

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9.00-9.30</td>
<td>Registration</td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 9.30-10.00 | Welcome  
Getting to know you                                                   |
| 10.00-11.00 | **Forensic Interpreting – An overview of “the evidence”**  
I. The Practice-Research-Practice Loop  
II. Informing our Practice: what does the evidence say?  
III. Informing our Practice: what do key stakeholders say (police, judges, victims, witnesses, accused parties)? “Effortful Engaging” in Legal Settings  
IV. Evidence Based Forensic Interpreting Practice: do we have it yet? |
| 11.00-11.30 | Break                                                                  |
| 11.30-13.00 | **Workshop: Drilling down into our “Book of Evidence”**  
What are our key concerns? (a workshop session where we look at forensic interpreting as we have experienced it and identify key issues for further consideration) This will facilitate a dynamic discussion around where we currently are, and what we should be doing as a community of practice, to improve our work. |
| 13.00-14.00 | Lunch                                                                  |
| 14.00-15.30 | **Returning to the Scene of the Crime…**  
Systems: who makes decisions?  
Preparation: Interpreter preparation conversations  
Practice: Situational Considerations  
Post-hoc: Review, reflect, future-proof  
360 degree feedback? Stakeholder feedback? |
| 15.30-16.00 | **Judgment Time**  
Discussion                                                               |
| 16.00 – 16.30 | Review, Summary, Farewell.                                             |